

出國報告（出國類別：國際會議）

赴秘魯參加 APEC 會議暨赴巴拿馬  
Gorgas 醫學紀念中心 80 週年  
人畜共通傳染病研討會

服務機關：行政院衛生署疾病管制局

姓名職稱：曾淑慧副組長

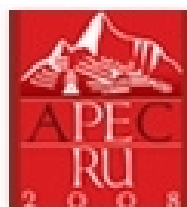
派赴國家：秘魯、巴拿馬

出國期間：97/08/10-97/08/22

報告日期：97/10/01

## 摘要

這次藉由參加 APEC 會議，報告 2008 APEC Workshop for the Control Practice of Dengue Fever in Taiwan 成果，引起各國熱烈討論與注意。並提出「2009 APEC Conference for the Surveillance, Treatment, Laboratory Diagnosis and Vaccine Development of Enteroviruses in Taiwan」新計畫案，會上立即獲得韓國、加拿大、中國、美國等會員體發言支持，也是這一次 APEC 會議中唯一被通過的新計畫案。另於巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病研討會發表「SARS experience and Pandemic influenza preparedness in Taiwan」報告我國在 SARS 期間之應變措施及後 SARS 時期之整備作為，提供與會各國分享台灣 SARS 經驗及對 H5N1 流感大流行之整備計劃，會中得到許多國家的重視與迴響。於二會中與各國分享台灣各種傳染病防治的成果，學習它國的經驗，提高台灣的能見度，並得以與其他國家建立聯絡管道，未來應保持聯繫，藉此管道與其他國家交換疫情訊息，利用機會主動出擊，並爭取主辦 APEC 等相關系列國際會議，以掌握傳染病在全球流行的概況與動向，接軌世界。同時，應多發表台灣有關傳染病政策、監測、診斷、疫苗等之成果，展示我國在防疫之能量，尤其是台灣抗 SARS 的寶貴經驗，對世界各國 H5N1 流感大流行準備及其他新興傳染疾病的防治，具有很重要的參考價值。我國應用此實力做為我們加入 WHO 的後盾，使我國成為世界衛生舞台上不可或缺的健康服務及衛生計畫的輸出國，並善盡地球村一份子的責任。



# 目錄

摘要.....	1
壹、目的 .....	4
貳、過程 .....	5
一、第一部分:亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 會議.....	5
(一)、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 簡介 .....	5
1、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 成立背景說明.....	6
2、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 工作目標.....	6
3、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 的會員資格.....	7
4、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 輪值主席與組織內部的 安排.....	7
5、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 合作的模式.....	8
6、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 計畫之裁量程序....	8
7、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 辦理部長會議程序	9
8、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 文字條款的檢討....	9
9、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 對中程工作計劃之承 諾.....	9
10、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 之優先工作事項	10
11、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 政策智庫關注的議 題.....	11
(二)、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 會議記要 .....	12
1、APEC衛生工作小組會議日期與地點 .....	12
2、APEC衛生工作小組會議討論之重點 .....	12
3、APEC衛生工作小組會議重要內容 .....	13
4、APEC衛生工作小組會議議程表 .....	17
二、第二部分:亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 政策對話與風險溝 通研討會會議記要 .....	22
(一)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議日期與地點.....	22
(二)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議背景.....	23
(三)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議報告內容.....	23
1、研討會之第一部份：說明「One world, One health」觀念...23	
2、研討會之第二部份：說明Risk communication and strategy.....	24
(四)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議報告議程表.....	25
三、第三部分:巴拿馬Gorgas醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病國際研 討會會議記要 .....	29
(一)、巴拿馬Gorgas醫學紀念中心背景說明 .....	29
(二)、巴拿馬Gorgas醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病國際研 討會.....	31

1、巴拿馬人畜共通傳染病國際研討會會議日期與地點.....	31
2、巴拿馬人畜共通傳染病國際研討會會議會議目的與內容.....	31
3、巴拿馬人畜共通傳染病國際研討會會議會議議程表.....	34
參、心得及建議 .....	35

## 壹、目的

本局派員前往秘魯利馬，主要係參加於本（2008）年 8 月 12 至 13 日召開之 APEC 衛生工作小組（HWG）工作會議以及 8 月 13 至 15 日召開之第六次生命科學創新論壇（LSIF）暨 HWG 政策對話與風險溝通研討會，並於會議中發表「2008 APEC Workshop for the Control Practice of Dengue Fever」及「2009 APEC Conference for the Surveillance, Treatment, Laboratory Diagnosis and Vaccine Development of Enteroviruses」，此主要目的除參與衛生工作小組工作會議，報告我方各項既有計畫之進度外，並提出新工作計畫。

在出席 APEC 第三次資深官員會議結束後，隨即應邀前往巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心參加 8 月 18 至 19 日召開之人畜共通傳染病國際研討會，並於會中發表「SARS experience and Pandemic Influenza Preparedness in Taiwan」，報告我國 SARS 防治經驗及對 H5N1 流感大流行之整備計劃。

台灣並非世界衛生組織會員國，對於國際間許多訊息或活動無法獲知或參加，這次參加 APEC 會議及巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病研討會的目的，在與各國分享台灣各種傳染病防治的成果，學習它國的經驗，提高台灣的能見度，並與其他國家建立聯絡管道，以藉此管道與其他國家，交換疫情訊息，並利用機會主動出擊，爭取主辦 APEC 等相關系列國際會議，以掌握傳染病在全球流行的概況與動向，接軌世界。同時，於會議中發表台灣有關傳染病政策、監測、診斷、疫苗等之成果，展示我國在防疫之能量，並善盡地球村一份子的責任。

## 貳、過程

此次出國之會議行程共計十天，主要分為三大部分。第一部分為亞太經濟合作會議衛生工作小組(HWG)會議，主要針對 2008 年各項執行中之優先計劃，進行執行報告，並討論新的工作計畫案，大會也同時邀請 APEC 秘書處、生命科學創新論壇、農業技術合作工作小組等 APEC 相關單位就各單位與 HWG 有關之議題及可能合作的方向進行討論，會中並特別針對 Quality Assessment Framework (QAF)內容與辦法進行討論。第二部分為 HWG 政策對話與風險溝通研討會，主要針對「‘One World, One Health’ – Moving from Concept to Practice through Risk」進行討論。第三部分為參加巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病研討會，並在會上發表「SARS experience and Pandemic influenza preparedness in Taiwan」。

### 一、第一部分:亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 會議

#### (一)、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 簡介

衛生是亞太地區經濟和貿易發展與合作的一個重要條件，而 SARS 和禽流感是一種已被認定的無國界性之傳染性疾病，因此需要國際間的通力合作，以確保我們的健康和經濟。亞太經濟合作會議各經濟體領袖皆致力於避免對永續發展的威脅的發生，以建立安全且有利的商務環境，增進人民生命的安全為己任。因此亞太經合會(APEC)提供一個區域性的公共論壇，討論衛生與經濟發展的所有相關議題，包括疾病浮現的議題，以幫助各經濟體減輕因公共衛生突發之緊急事件所帶來的負面效應。在過去的四年裡，APEC 衛生任務小組 (HTF) 已對亞太地區關注過許多衛生議題和挑戰，包括衛生和經濟發展與安全之核心議題，而近年來衛生工作小組 (HWG) 之各種創新作為也受到資深官員會議 (SOM) 也支持，使得 HWG 在 HTF 既有的基礎上，得以持續關注區域內的衛生健康議題，HWG 並計畫每四年回顧一次衛生工作執行情形，第一次回顧時程將在 2010 年

舉行。 HWG 除已描繪出委託權限和中程工作計畫的目標和方針，並將規劃行動課程，進一步了解與衛生有關的其他議題。

## 1、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）成立背景說明

於 2002-2003 年發生的嚴重急性呼吸道症候群 (SARS)和出現於 2004 年的高致病性禽流感病毒 H5N1 都對亞太區域產生嚴重的衝擊，因此如果不能做好有效應變之準備，則任何公共衛生之緊急事件都能對個別的經濟體或集體經濟體產生嚴重的損害。基於此深刻的衝擊，2003 年亞太經濟合作會議資深官員會議特別設立了衛生任務小組 (HTF)，把重心集中在因自然發生或故意造成，且能擾亂區域經濟、貿易和安全之健康威脅事件上。目前 HTF 已在 2007 年 12 月結束委任授權，但過去四年以來，HTF 已經列出衛生任務之優先項目，包括禽流感/新型流感大流行之準備、HIV/AIDS 和衛生資訊科技之提升。APEC 資深官員會議經濟與技術合作指導委員會 (SCE) 曾議各工作小組和任務小組在 2006 年之執行成果，其中還包括推薦衛生任務小組 (HTF) 轉型成衛生工作小組 (HWG)。2007 年 4 月，SCE 會議確認了衛生任務小組在 2008 年轉換成衛生工作小組之時程表，並獲得 APEC 第二次資深官員會議 (SOM II) 的簽署認可，SCE 並同時指示 HTF 撰寫 HWG 之委託權限和中程工作計畫草案。HWG 的成立，也同時獲得 2007 年 6 月之 APEC 衛生部長會議和 2007 年 9 月的亞太經濟合作會議部長會議之支持，而 HWG 之授權委託和中程工作計畫也已在 2008 年 2 月的第一次 APEC 資深官員會議經濟與技術合作指導委員會 (SCE) 會議中獲得支持，重心主要集中在亞太經濟合作會議區域裡，因自然發生或故意造成的健康威脅事件，包括對經濟、貿易和安全造成威脅的各種衛生議題所做的計畫與準備。

## 2、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）工作目標

衛生工作小組的目標是藉由加強區域的能量，以減少健康威脅事件對經濟、貿易和安全的衝擊，特別是發展中的經濟體，以對公共衛生緊急事件和現今的一些公共衛生上的挑戰能有所計劃、準備與應變能力。包括：

(1)、提升各經濟體將衛生相關威脅降至最低的能力

- (2)、整合APEC所有從事與衛生議題相關之部門和論壇，加強APEC各經濟體之合作機制。
- (3)、明確執行APEC領袖和部長會所簽署的各項優先議題，並且告知各經濟體領袖有關浮現和再浮現之健康威脅事件。
- (4)、採取根本性的策略性途徑和有效的方法，以決定合作的優先次序。
- (5)、使衛生工作之發展和行動符合年度檢討的工作計劃之目標
- (6)、鼓勵並且促進APEC衛生部門和其他相關部門的合作。

### 3、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）的會員資格

APEC 各經濟體能指定各自的成員。各經濟體之會員至少二人，其中至少一人來自衛生部門，其他成員可來自貿易、財政、經濟或外交部門，以提高衛生和其他部門之間的合作。依照 HWG 所討論的主題，各經濟體可邀請 " 顧問 " 參與 HWG 的會議和活動。HWG 將邀請有關的國際組織做為大會觀察員，並參加 APEC 部長級及其以下各層次的會議或活動。觀察員之邀請和代表性將由 HWG 會員國之共識決定，並符合亞太經濟合作會議之指導方針。APEC 觀察員目前有東南亞國家聯盟(ASEAN)秘書處、太平洋經濟合作理事會(PECC)和南太論壇(SPE)。此次 HWG 將邀請東盟(ASEAN)秘書處與會，指導亞太經濟合作會議-東南亞國家聯盟密集合作之優先計畫行動（2007 年 8 月），也即 ASEAN 在 APEC 的觀察性質已被允許。

### 4、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）輪值主席與組織內部的安排

大會主席的職責依據亞太經濟合作會議工作小組和資深官員會議任務小組製訂之 Lead Shepherd/Chair and Deputy Lead Shepherd/Chair 指導方針的規定。主席與副主席從 HWG 會員中選舉出來，並考慮區域地理的平衡，任何例外，均需獲得 HWG 會員的同意。主席任期至少 2 年，可連任一次，最多二次，但須獲得 HWG 成員的支持。副主席任期也是二年，但與主席任期錯開行使職權(例如主席任期時間為 2008-2009，副主席為 2009-2010)，以確保 HWG 領導的連續性。如果主席或副主席不能繼續執行職權，則新任主席或副主席最好仍從相同的經濟體選出。若有特殊需求，主席可設立特別工作小組。HWG 會議將每年舉行



兩次，並與 SOM 會議一致，期使 HWG 會議與其他 APEC 論壇獲得最大的跨部門合作效益。第一次會議目的在使 HWG 確定要執行的議題；第二次會議則在部長和領袖會議上做進度報告。基於實際需要、緊急事件、或當議題不能經由電子郵件之交換、或不能經由亞太經濟合作會議之合作單位獲得解決時，HWG 可以召開其他會議。HWG 將直接對 APEC 資深官員會議經濟與技術合作指導委員會（SCE）報告，也將常規性的在亞太經濟合作會議的年會期間，向 APEC 資深官員會議報告重要的衛生相關緊急浮現事件。對於 HWG 之官方文件、電子郵件或傳真之需求，可使用的網站有亞太經濟合作會議秘書處網站、亞太經濟合作會議訊息管理入口網站和衛生任務小組（HTF）網站。HWG 同時將密切與亞太經濟合作會議秘書處合作發展通信事物及傳播模式，讓會員得以分享 HWG 和其他組織或團體間重要的訊息。

## 5、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）合作的模式

HWG 將根據志願、共識和對話之主張採取合作模式；也將根據提升公共衛生與福利的初期目標，和對經濟、貿易、資源產生威脅之衛生緊急事件的準備和應變，HWG 將決定合作的範圍。HWG 將密切與其他亞太經濟合作會議論壇合作，讓其他經濟部門對衛生衝擊事件有更深入的了解。HWG 也將密切與生命科學創新論壇（LSIF）合作，並與亞太經濟合作會議合作（APEC）主辦國合作舉辦 HWG 和 LSIF 之聯合會。HWG 也將密切與有關的國際組織合作，以確保有更完善的區域性計劃，並分享訊息和訓練課程。

## 6、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）計畫之裁量程序

HWG 將依據領袖與部長會議指引和 APEC 指導方針與程序，裁量計畫之優先次序、管理與評審。為確定補助並避免其他有關的亞太經濟合作會議論壇重複使用，計畫提案之使用將由 HWG 主席決定。計畫評估小組由 HWG 成員組成，為確保 SCE 送交之計畫有一定之品質管控，計畫評估小組將依照目前亞太經濟合作會議指導方針來審查。HWG 也支持個別經濟體所贊助的計畫和活動，但仍需依據大會之指引和指導方針進行。

## 7、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）辦理部長會議程序

HWG 將依據 APEC 部長會議的指導方針舉行部長會議。HWG 將依據部長之關注或請求而須進一步協助的一個緊急浮現的衛生議題的性質，以決定是否舉行部長會議。HWG 也能依據 SCE 對部長會議在大會裡所根據的條款內容和所討論的議題的本質，以決定是否舉行部長會議，目的在使計畫更完善，更具實質結果。

## 8、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）文字條款的檢討

衛生工作小組將每四年檢討一次既定目標與作為之執行成果，以做為 HWG 計畫是否繼續運作的考量。依照時間表，第一次檢討會將在 2010 年舉行。委託權限（Terms of Reference, ToR）是一份永久文件，在每年之第一次 APEC 資深官員會議經濟與技術合作指導委員會（SCE）開議前進行檢討。

## 9、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）對中程工作計劃之承諾

衛生工作小組（HWG）將繼續參與各種機會，以增進區域衛生安全和繁榮。爲了要達成這個目標，新成立的 HWG 將扮演一個領導和角色的角色，以成爲亞太經濟合作會議中，衛生議題之專門組織。任何衛生議題之活動將透過 HWG 來實行，HWG 之活動也將持續與亞太經濟合作會議（APEC）之核心領域，特別是經濟和技術上保持密切的關聯與合作。因此 HWG 將認真思考下列各項之承諾：

- (1)、進一步探討和闡述衛生、貿易和經濟發展與合作三者之間的關聯性
- (2)、繼續加強 APEC 成員對公共衛生緊急事件以及正在浮現中的公共衛生議題之反應的能量
- (3)、加強多邊合作，對等衛生專家與其他部門之專家，以承擔更多之義務
- (4)、如果在 HWG 主席任期的二年期間內能產生明確結果的特定議題，或是對獨特的、具體的 APEC 領袖指導方針願意承擔責任之組織，HWG 都將給予關注與支持。任何一種工作小組，與相同領域的其他團體持續合作建立反應能力甚爲重要，這將使 HWG 的工作計畫在一定的時間框架裡獲得實質

的結果。

## 10、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）之優先工作事項

2007 年 6 月，亞太經濟合作會議衛生部長會議已推薦，將從目前衛生威脅事件之即時緊急管理到衛生工作系統之維護與策略之規劃列為 APEC 未來的工作項目，這將確保我們在提升技術上及結構上的反應機制，所做的投資與建置，得以有能力在面對未來威脅衛生安全事件的衝擊。依據「亞太經濟合作會議行動計劃（APEC Action Plan） -- 禽流感與流感大流行的預防與應變：衛生任務小組執行報告」的結果來看，HWG 將繼續處理行動計劃的主要部份，包括：

- (1)、透過個人部門的承諾，HWG 將持續進行任務的交流和必要的協助，這種合作的型式，已被認為是大流行和其他衛生緊急事件期間，維持經濟和穩定社會的重要方法，因此這種多邊的跨部門合作，強調其背後的支持力量的維持、部門的協調、政策的一致性、風險的溝通和訊息的傳遞，並透過和其他 APEC 論壇的合作，提升農業和貿易等議題的合作，特別是與農業技術合作工作小組（the Agriculture Technical Cooperation Working Group）和亞太經濟合作會議商務諮詢會議（APEC Business Advisory Council）的合作，藉由國際性及地區性的組織的合作和公民社會團體的參與，能有效的對禽流感和新型流感大流行有一致性的區域級應變能力。
- (2)、HWG 也將繼續處理部長和領袖們所關心的 HIV/AIDS 的擴散問題，主張更多部門合作與應變，並要求於 2010 年之前達成對 HIV/AIDS 之預防、治療、照護和支援的共同目標，以提高 APEC 內部的合作和行動。
- (3)、擴大合作範圍和期限，尤其是動物和人類的衛生專家之間的合作，以減少人畜共通傳染病浮現的風險。
- (4)、增進人畜共通傳染病的認知及執行國際衛生條例之能力，此項已列入 2007 年亞太經濟合作會議衛生部長會議的聲明中。
- (5)、增進各經濟體的合作意願與能量，以促進各經濟體在衛生緊急事件發生之情況下，能保有適度的國際貿易活動、人員的行動及貨物的流通。
- (6)、在衛生緊急事件發生之情況下，維持計畫之延續性、衛生工作基本設施的維護與服務

- (7)、增加人力資源、強化衛生緊急事件有關訊息之交流
- (8)、建構網路通信機制，以交換衛生相關議題之最新資訊
- (9)、建構當前所需的設備，面對所有衛生安全的威脅事件，以符合 APEC 衛生部長會議的聲明
- (10)、強化公共衛生能量，加強成員間的合作，以增進地區性和國內在監測公共衛生及應變的能力，同時做好流行的準備，以減少感染、死亡和經濟損失。
- (11)、評估非傳染性疾病及生活型態疾病對經濟所造成的衝擊
- (12)、經由監測浮現或再浮現之人畜共通傳染病對經濟所造成的影響，或經由檢測汙染與水質之變化以做為監測環境變遷之方法，藉以檢視衛生、環境與經濟發展三者之間的聯結議題。

## 11、亞太經濟合作會議衛生工作小組（HWG）政策智庫關注的議題

HWG 是技術專家養成的組織，也是衛生政策之智庫，在這裡能使政策產生共識或進行交流，使政策更完善，也能強化工作網，包括分享即時而有效的方法的資訊，期使地區在受到衛生安全的威脅時，更具反應能力。爲了要將這種功能轉化成結果，HWG 與其他亞太經濟合作會議論壇合辦了一個公共政策平台，於每年的 HWG 會議上討論衛生工作上的願景，HWG 政策智庫也得以檢視相關論壇的研討議題：

- (1)、與計畫連貫性和基礎建設維護有關之政策論壇，如 APEC 企業咨商委員會（APEC Business Advisory Council, ABAC）、中小企業工作小組（Small and Medium Enterprise Working Group, SMEWG）、緊急準備任務小組（Task Force on Emergency Preparedness, TFEP）等。
- (2)、與一些由非傳染性疾病所造成的經濟衝擊有關之政策論壇，如生命科學創新論壇(Life Science Innovation Forum, LSIF)、世界衛生組織(WHO)、ABAC 等。
- (3)、與由病媒傳播之疾病有關之政策論壇，如亞太 經濟合作農業技術合作工作小組（APEC Agricultural Technical Cooperation Working Group, ATCWG）、TFEP 等。

## (二)、亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 會議記要

### 1、APEC衛生工作小組會議日期與地點

本次會議於 2008 年 8 月 12- 13 日在祕魯首都利馬舉行。大會主席由澳洲擔任，開幕式則由主辦國祕魯衛生部長 Hernan Garrido-Lecca 主持，除致歡迎詞外並對一些正在浮現的議題，像是氣候的變遷、經濟的發展和人類遷移的關聯性等發表演講，其中包括祕魯全國所關注的焦點 HIV/AIDS 在一些特定團體盛行率逐漸增加的現象。

### 2、APEC衛生工作小組會議討論之重點

#### (1)、如何加強與其他亞太經濟合作會議論壇的合作

大會主席特別強調衛生工作小組將持續加強與其他亞太經濟合作會議論壇的合作，例如生命科學創新論壇、農業技術合作工作小組和新興再浮現準備特別工作小組等等。另外衛生工作小組也正在尋求與東南亞國家聯盟秘書處和聯合國愛滋病規劃署之雙邊合作，此次大會將邀請這兩個組織參加明 (2009) 年第一次會議。

#### (2)、如何建構 APEC 計劃品質評估之架構 (Quality Assessment Framework)

此次大會將討論各優先計畫之品質評估架構，以利未來在評估計畫和排定計畫優先順序之管理程序能與亞太經濟合作會議品質評估架構之指導方針一致。

#### (3)、如何加強執行 APEC 衛生工作小組衛生工作計畫

衛生工作各項計畫之優先次序須和計畫之目標一致，因此 HWG 正在審查多種與加強公共衛生威脅、HIV/AIDS 減害政策和改進衛生資訊科技之準備有關的計畫。部份經濟體已報告目前正在執行的 11 個計畫的進度，其中 3 個計畫被介紹及討論；1 個計畫被簽署認可，而且已加入衛生工作的議程，同時將在 10 月送交 BMC 期刊；另有 2 個計畫獲得會員廣泛的支持，並將進一步提交到 2009 年 2 月 HWG 的大會上。衛生工作小組之委託權限和中程工作計畫，已獲得 APEC 資深官員會議經濟與技術合作指導委員會 (SCE) 之同意，對先前已認定之特殊議題 SCE 將參考國際衛生條例 (IHR) 再次予以審議與確認。

### 3、APEC衛生工作小組會議重要內容

針對 2008 年各項計劃，包括「Priority 1: Fighting against HIV/AIDS in the APEC region」、「Priority 2: Enhancing avian and human pandemic influenza preparedness and response」及「Priority 3: Improving health outcomes through advances in health information technology」等三個主題進行報告與討論。另外也討論由我國及秘魯分別提出的三個新工作計畫。並邀請 APEC 秘書處、生命科學創新論壇(Life Sciences Innovation Forum, LSIF)、農業技術合作工作小組 (Agricultural Technical Co-operation Working Group) 等 APEC 相關單位代表報告，針對各單位間與 HWG 有關議題及可能與 HWG 合作的方向，進行討論交流。這一次會議並特別針對計畫提出流程中的 Quality Assessment Framework (QAF) 內容與格式進行討論。

(1)、第一優先議題 Enhancing avian and human pandemic influenza preparedness and response 報告：

由我國疾病管制局曾淑慧副組長報告我國今年六月主辦「APEC 登革熱防治實務工作研討會 (2008 APEC Workshop for the Control Practice of Dengue Fever in Taiwan)」之成果。本研討會之重點為病媒蚊控制、危險因子、和社區動員等議題，並分享我國在登革熱防治經驗，以及推廣我國自行研發的結合 Google Map 及 GPS 定位系統之「病媒孳生源管理系統」，會中亦論及登革熱防治之最新技術和部門合作之重要性。各經濟體對我國主辦此會議表示感謝，並獲益良多。咸認本研討會有助於各亞太經濟合作會議經濟體，尤其是發展中的國家，建立防治登革熱的能量和亞太經濟合作會議各成員合作機制。



衛生署疾病管制局曾副組長淑慧於會議中報告” 2008 APEC  
Workshop for the Control Practice of Dengue Fever in Taiwan

(2)、第二優先議題 Fighting against HIV/AIDS in the APEC region 報告

泰國報告 Training for Program Managers on TB/HIV 以及 AIDS Disease Management System。越南報告 Capacity Building Seminar on Social Management Policies for Migrants to Prevent the transmission of HIV/AIDS。加拿大報告 Follow-up to the HIV/AIDS Workplace Guidelines: A Workshop on HIV as an episodic disability in the workplace。

(3)、第三優先項目 Improving health outcomes through advances in health information technology 報告

韓國報告 e-Health Initiative Seminar October 2007。我國衛生署國合處簡任技正東福報告 Establishing Standardized Traveler’s EHR Templates for the Asia Pacific Region– Introducing TET to the ABTC`及 Update on the HWG Website Project。美國報告 Enhanced APEC Health Communications: Collaborative Preparedness in Asia Pacific。中國報告 Development of an Information platform for Avian Influenza and HIV Community Management and Engagement。



衛生署國合處簡任技正東福報告 Establishing Standardized Traveler's HER  
Templates for the Asia Pacific Region- Introducing TET to the ABTC

#### (4)、建構 Quality Assessment Framework (QAF) Options

主要討論 APEC 計畫品質評估文件之格式與內容。APEC 計畫送審程序分為五個階段：包括提案形成階段（Proposal Development Phase）、計畫品質評估填寫階段（QAF Phase）、決定優先順序階段（Priority Phase）、相關資料流通階段（Circulation Phase）、程序重新檢討階段（Review Phase）。決定提案形成及通過需要兩個會員體擔任協同支持者，並由兩個非擔任協同支持者的會員體填寫計畫品質評估，加上主席填寫的一份，須在會議後一週內提交共計三份的計畫品質評估書，另由主席召開一個小組委員來決定提案優先順序，本程序預定實施一年之後進行重新檢討。由於我國是這一次工作小組唯一提交預算委員會審查的計畫，因此也是第一個試用這個新辦法的計畫，主席特別在會議上向我國代表致意。

#### (5)、2009 年 HWG 之新工作計畫案報告

由我國及秘魯分別提出的三個新工作計畫，我國報告「2009 APEC Conference for the Surveillance, Treatment, Laboratory Diagnosis and Vaccine Development of Enteroviruses」之新企劃案。本計畫由我國疾病管制局曾淑慧副組長報告，會上立即獲得韓國、加拿大、中國、美國等會員體發言支持，也是這一次會議中唯一被通過的新計畫案，由於計畫資料完整且會前與各會員國充分且熱烈之討論與意見交換，使得此一新計畫案得到 APEC 各會員國的一致肯定與支



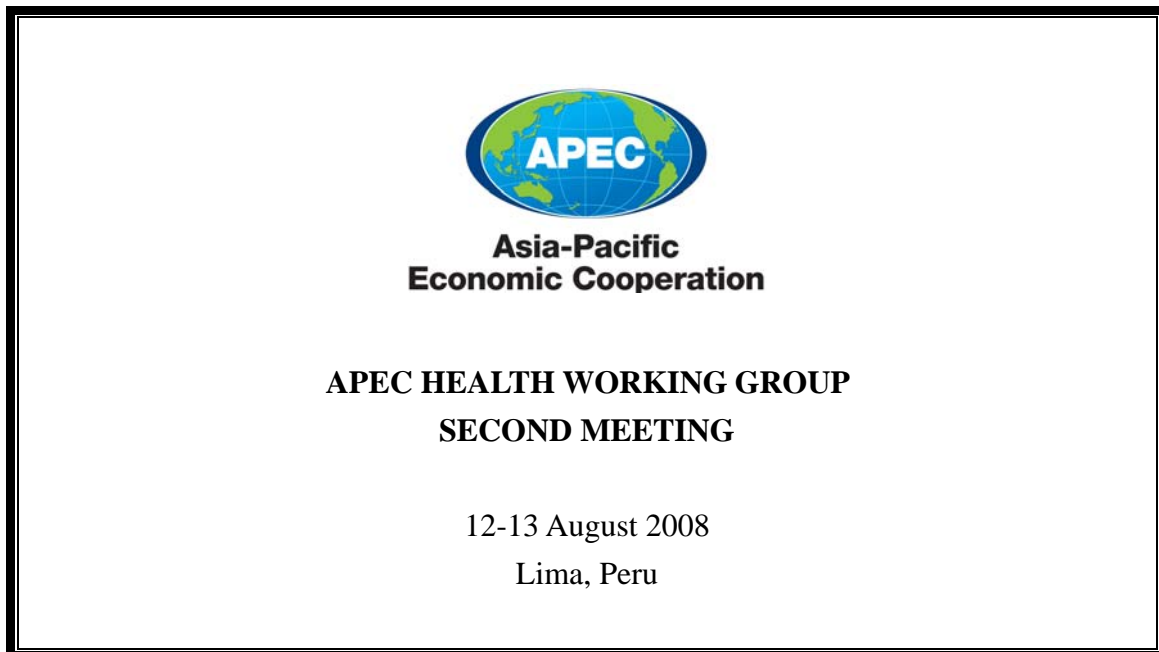
持，其中加拿大、韓國代表隨即表達願意協同支持，中國、紐西蘭則發言表示願意為本計劃填寫計畫品質評估，這是此次與會之重大成就。



衛生署疾病管制局曾副組長淑慧於會議中報告” 2009 APEC Conference for the Surveillance, Treatment, Laboratory Diagnosis and Vaccine Development of Enteroviruses

- (6)、HWG 相關活動之報告 (Report on HWG Related Activities)，內容為 G8 Hokkaido Tokyo Summit Leaders Declaration – Framework of Action。
- (7)、與 APEC 其他工作小組及論壇之合作機制，總計有包括生命科學創新論壇、農業技術合作小組以及緊急預備任務小組的代表蒞臨報告。

#### 4、APEC衛生工作小組會議議程表



#### **Tuesday 12 August 2008: Day One**

09:00 – 09:30

#### **I. Opening Session**

- Introductory Remarks  
(*HWG Chair*)
- Welcome – Minister for Health, Peru
- Adoption of the agenda

09:30 – 10:00

#### **II. Business Arrangements**

- Secretariat Report  
(*APEC Secretariat*)

10:00 – 10:40

#### **III. Reports from the HWG Project and Deliverables Workplan for 2008**

**Priority 1: Enhancing avian and human pandemic influenza preparedness and response**

Report on:

- Training Course for Rapid Response Team (RRT) on Human Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) Containment (*China*)
- APEC Workshop for the Control Practice of Dengue Fever (*Chinese Taipei*)

10:40 – 11:00

***Break***

11:00 – 11:40

**IV. Guest Presentation – UNAIDS (*To be confirmed*)**

11:40 – 12:00

**III. Reports from the HWG Project and Deliverables Workplan for 2008 (continued)**

**Priority 2: Fighting against HIV/AIDS in the APEC region**

Report on:

- APEC Training for Program Managers on TB/HIV (*Thailand*)
- AIDS Disease Management System (*Thailand*)
- Capacity Building Seminar on Social Management Policies for Migrants to Prevent the transmission of HIV/AIDS (*Vietnam*)
- Follow-up to the HIV/AIDS Workplace Guidelines: A Workshop on HIV as an episodic disability in the workplace (*Canada*)

12:00 – 14:00

***Lunch***

14:00 – 14:45

**III. Reports from the HWG Project and Deliverables**  
**Workplan for 2008 (continued)**

**Priority 3: Improving health outcomes through  
advances in health information technology**

Report on:

- e-Health Initiative Seminar October 2007  
(*Korea*)
- Establishing standardized traveller's EHR  
templates for the Asia Pacific region (*Chinese  
Taipei*)
- Update on the HWG Website Project  
(*Chinese-Taipei*)
- Enhanced APEC Health Communications:  
Collaborative Preparedness in Asia Pacific  
(*USA*)
- Development of an Information platform for  
Avian Influenza and HIV Community  
Management and Engagement (*China*).

14:45 – 15:15

***Break***

15:15-16:15

**V. Quality Assessment Framework**  
*Discussion of options*

16:15 – 17:00

**VI. Collaboration with ASEAN**  
*To be confirmed - ASEAN presentation on activities and priorities*

## **Wednesday 13 August 2008: Day Two**

09:00 – 10:15

### **VII. Development of the HWG Workplan**

- Introduction of new projects

10:15 – 10:45

### **VIII. Report on HWG Related Activities**

10:45 - 11:00

*Break*

11:00 – 11:45

### **IX. Collaboration with Other APEC Groups**

- Life Sciences Innovation Forum  
*Ms Diane Hannemann, United States*
- APEC Business Advisory Council - *to be confirmed*
- SME Working Group - *to be confirmed*
- Agricultural Technical Co-operation Working Group  
*Dr Charles Lambert, United States*
- Task Force for Emergency Preparedness  
*Ms Moya Collett, Australia*

11:45 – 12:15

### **X. Finalisation of the HWG Workplan**

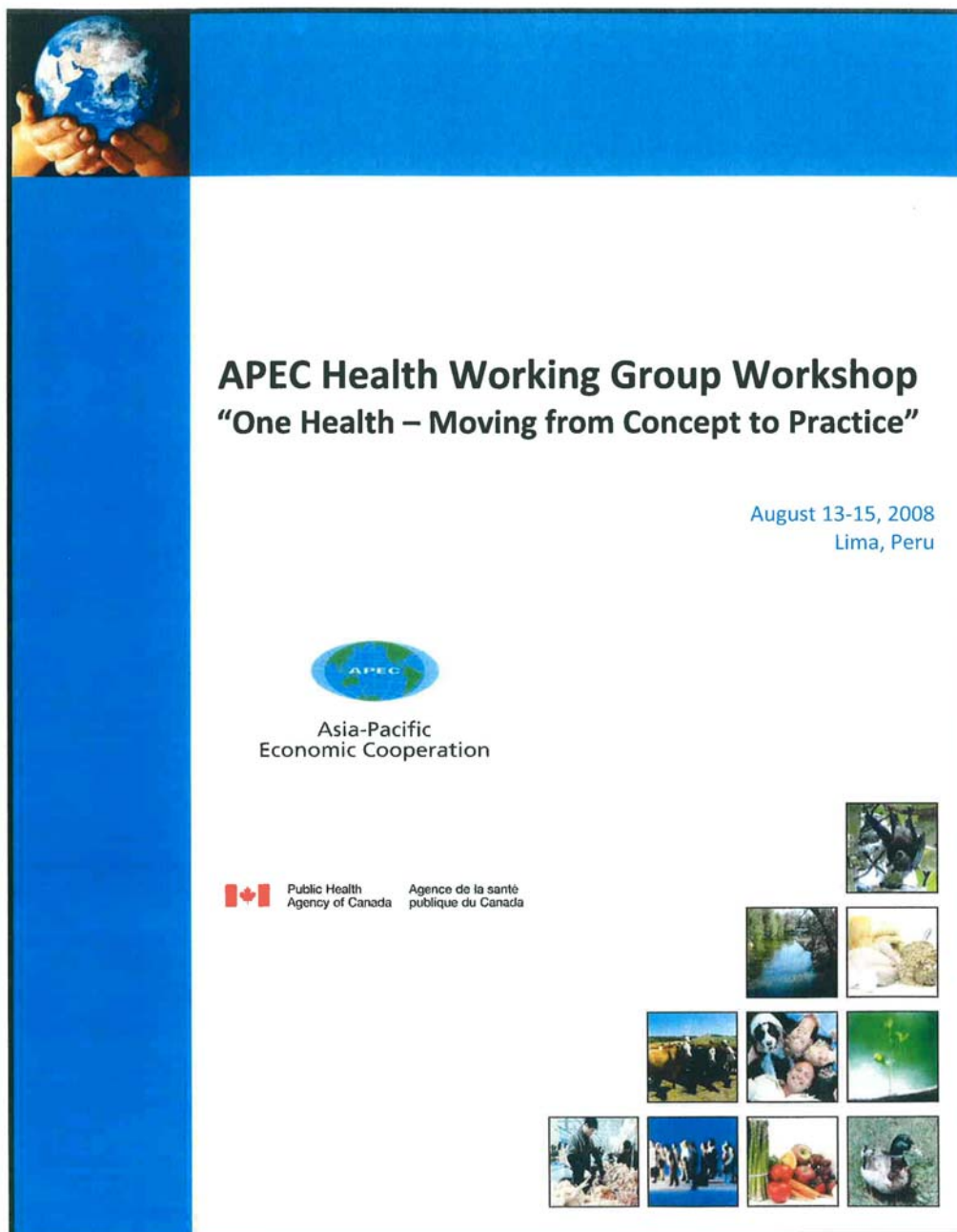
12:15 – 12:45

### **XI. Closure**

- Adoption of meeting record

- Classification of meeting documents
- Concluding remarks by HWG Chair

## 二、第二部分:亞太經濟合作會議衛生工作小組 (HWG) 政策對話與 風險溝通研討會會議記要



### (一)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議日期與地點

本次會議於 2008 年 8 月 13- 15 日在祕魯首都利馬舉行。

## (二)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議背景

現今，由於區域性疾病可能因國際貿易或旅遊而成爲全球性疾病，因此三天的政策對話和風險溝通之會議目的，在使 APEC 各經濟體在面對公共衛生受到威脅以及如何控制傳染性疾病時，具有更進步的”One world ,One health”的觀念與作爲，強調國際間合作之必要性，其重要性包括近來對抗禽流感 H5N1 及西尼羅河病毒等之威脅。本案「‘One World, One Health’ – Moving from Concept to Practice through Risk」由加拿大提議，協同簽署國爲台灣及秘魯。

## (三)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議報告內容

### 1、研討會之第一部份：說明「One world , One health」觀念

這種整合環境、動物及人類健康的公共衛生概念，就在 2007 年於印度所舉行的「2007 International Partnership on Avian and Pandemic Influenza (IPAPI meeting)」的大會上被提議出來，這種概念強調多部門或國際間的合作，尤其是在對抗類似禽流感 H5N1 病毒及西尼羅病毒等傳染力強之威脅時，因此「One world , One health」已成爲國際間合作對抗因國際貿易或旅遊而散播之傳染性疾病的行爲模式。如在 IPAPI 會議上所表達的，諸如早期診斷、transparency、快速反應等疾病控制之有效管制方法，對維護動物或人類之健康體系均適用，但在疾病控制之訓練之或活動內容上則有所不同，且防治傳染性疾病通常是各自發展，各自執行防疫政策，除此之外，環境的改變和壓力，以及人類和動物健康之間的相互作用總是不被考慮，因此多部門的整合性質應包括國家、區域以及國際間等層次。研討會的第一部份包括意見對話，目的在幫助「One world , One health」的觀念能在亞太經濟合作會議的組織內取得共識。一旦「One world , One health」的觀念被定義之後，亞太經濟合作會議各經濟體即能共享新興或再浮現的疾病在環境、動物與人類之間交互影響的資訊，及如何運用多邊多資源（multi- sectoral, multi-stakeholder）的方法以防治傳染性疾病，並期望這些例子成爲對抗其他新興或再浮現疾病的範例，幫助各經濟體獲得最佳之實務經驗和處理突發疫情之能力。最後，此次研討會的目的在辨識障礙，建立實施方案，以利「One world , One health」之推動。



## 2、研討會之第二部份：說明Risk communication and strategy

「One world, One health」讓我們率先認識環境、動物和人類三者之間的健康議題如何經常糾結在一起，以及這種議題如何彼此交互影響。同樣地，策略性的風險溝通，有如風險管理的一部份，目的在整合不同專長之人力資源於不同功能性之任務小組中，以處理各種風險控管等議題，包括：風險溝通與管理處理程序、鑑別與評估專長之類型、發展有效的訊息類別以反映風險溝通與管理之主張，研討會利用個案研究的方式來討論這些子題。



Dr. William Karesh, World Conservation Society 於研討會報告

(四)、APEC政策對話與風險溝通研討會會議報告議程表

**One Health: Moving from Concept to Practice**  
**El Museo de la Nacion, Lima, Peru**

<b>August 13, 2008</b>	
2:30 pm to 2:45 pm	<p><b>Introduction to workshop</b>  Welcome, introductory remarks, review of objectives and agenda.</p> <p><b>Remarks by host country, policy and risk communication leads</b></p> <p><b>Facilitator: Dr. Paul Gully, WHO</b></p>
2:45 to 3:30 pm	<p><b>Presentation:</b>  What do we mean by "One World, One Health"</p> <p>Opportunity to review the history of the concept, why it was coined "One World One Health", describe some of the progress that has been made in promoting inter-sectoral approaches to disease control and prevention, what still needs to be done.</p> <p><b>Speaker:</b>  Dr. William Karesh, World Conservation Society</p>
3:30 pm to 4:00 pm	<p><b>Discussion:</b>  To find a common definition or understanding of the concept among participants.</p>
4:00 pm to 4:15 pm	<b>Break</b>
4:15 pm to 4:45 pm	<p><b>Case Study</b></p> <p>Case study that demonstrates the One Health concept:</p> <p style="padding-left: 40px;">1) Canada – Dr. Harvey Artsob, Emergence of West Nile Virus</p>
4:45 pm to 5:00 pm	<p><b>Discussion:</b>  Group will discuss common themes in case studies, common barriers and solutions, and capture the common issues and strategies to addressing the problems.</p>
5:00 pm to 5:15 pm	<b>Daily Wrap</b>
<b>August 14</b>	
9:00 am to 10:15 am	<p><b>Case Studies</b></p> <p>Two case studies that demonstrate the One Health concept:</p> <p style="padding-left: 40px;">2) Viet Nam – Dr. Nguyen Huu Hung, Emergence of Avian Influenza</p> <p style="padding-left: 40px;">3) Peru- Dr. Jorge Gomez, Outbreak of human rabies in Peru</p>

**One Health: Moving from Concept to Practice**  
**El Museo de la Nacion, Lima, Peru**

<b>August 13, 2008</b>	
2:30 pm to 2:45 pm	<p><b>Introduction to workshop</b>  Welcome, introductory remarks, review of objectives and agenda.</p> <p><b>Remarks by host country, policy and risk communication leads</b></p> <p><b>Facilitator: Dr. Paul Gully, WHO</b></p>
2:45 to 3:30 pm	<p><b>Presentation:</b>  What do we mean by "One World, One Health"</p> <p>Opportunity to review the history of the concept, why it was coined "One World One Health", describe some of the progress that has been made in promoting inter-sectoral approaches to disease control and prevention, what still needs to be done.</p> <p><b>Speaker:</b>  Dr. William Karesh, World Conservation Society</p>
3:30 pm to 4:00 pm	<p><b>Discussion:</b></p> <p>To find a common definition or understanding of the concept among participants.</p>
4:00 pm to 4:15 pm	<b>Break</b>
4:15 pm to 4:45 pm	<p><b>Case Study</b></p> <p>Case study that demonstrates the One Health concept:</p> <p>1) Canada – Dr. Harvey Artsob, Emergence of West Nile Virus</p>
4:45 pm to 5:00 pm	<p><b>Discussion:</b></p> <p>Group will discuss common themes in case studies, common barriers and solutions, and capture the common issues and strategies to addressing the problems.</p>
5:00 pm to 5:15 pm	<b>Daily Wrap</b>
<b>August 14</b>	
9:00 am to 10:15 am	<p><b>Case Studies</b></p> <p>Two case studies that demonstrate the One Health concept:</p> <p>2) Viet Nam – Dr. Nguyen Huu Hung, Emergence of Avian Influenza</p> <p>3) Peru- Dr. Jorge Gomez, Outbreak of human rabies in Peru</p>

**One Health: Moving from Concept to Practice**  
**El Museo de la Nacion, Lima, Peru**

10:15 am to 10:45 am	<b>Discussion:</b> Group will discuss common themes in case studies, common barriers and solutions, and capture the common issues and strategies to addressing the problems.
10:45 am to 11:00am	<b>Break</b>
11:00 am to 11:45 am	<b>Presentation:</b> Benefits of a One Health approach for industry.  <b>Speaker:</b> Dr. James Newcomb, Bio-ERA
11:45 am to 12:30 pm	<b>Discussion:</b> Participants will discuss opportunities for private-public partnerships to promote One Health.
12:30 pm to 2:30 pm	<b>Lunch</b>
2:30 pm to 3:00 pm	<b>Presentation</b> International Partnership on Avian and Pandemic Influenza  A review of what has been accomplished through this partnership on AIFI has an example of a multi-sectoral collaboration that has promoted integration on many levels.  <b>Speaker:</b> Dr. Joseph Kowalski, US State Department
3:00 pm to 3:30 pm	<b>Presentation</b> A Global Strategy for managing risks at the human-animal interface  <b>Speaker:</b> Dr. Paul Gully, WHO on behalf of WHO, OIE, FAO and UNICEF
3:30 pm to 4:00 pm	<b>Discussion</b> Opportunity to review the key points of the discussion, as well as common themes and challenges.
4:00 pm to 4:30 pm	<b>Wrap up</b>

**One Health: Moving from Concept to Practice  
El Museo de la Nacion, Lima, Peru**

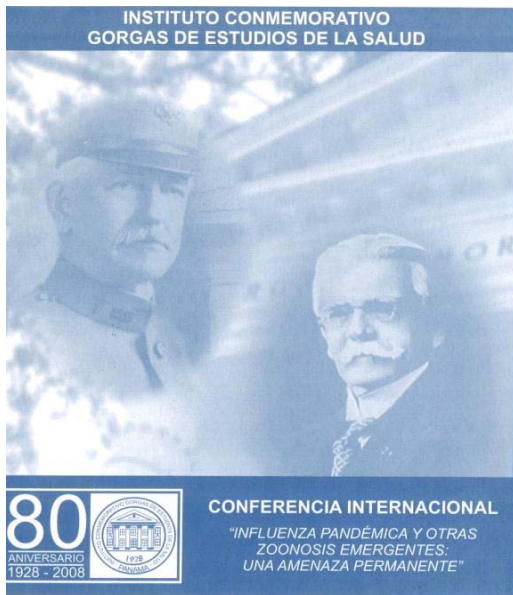
<b>August 15</b>	
9:00 am to 10:15 am	<p><b>Strategic Risk Communications and One Health</b></p> <p>Introduction to risk communications and its value in applying it to the One Health concept will be presented.</p> <p>Review of a risk communications process illustrated with examples.</p> <p><b>Speaker:</b> Chantal Reinert, Public Health Agency of Canada</p>
10:15 am to 10:45 am	<p><b>Applying Strategic Risk Communications</b></p> <p>The practical exercises for the breakout sessions will be explained and the scenarios for them will be presented.</p> <p><b>Speaker:</b> Chantal Reinert, Ryan Baker and Kate McCloskey, Public Health Agency of Canada</p>
10:45 am to 11:00 am	<b>Break</b>
11:00 am to 11:45 am	<p><b>Stakeholder Mapping Breakout Session</b></p> <p>Participants will break into groups and develop a stakeholder map based on a prepared scenario or from previous presentations. Participants will prioritize the stakeholders they wish to target with messages.</p> <p><b>Speaker:</b> Breakout sessions facilitated by Chantal Reinert, Ryan Baker and Kate McCloskey, Public Health Agency of Canada</p>
11:45 am to 12:30 pm	<p><b>Discussion</b></p> <p>A representative from each breakout group will present their stakeholder map to the larger group for discussion.</p>
12:30 pm to 2:30 pm	<b>Lunch</b>
2:30 pm to 3:15 pm	<p><b>Developing Messages Breakout Session</b></p> <p>Tips for developing effective risk communications messages that reflect stakeholder values, judgments and behaviors will be provided. The importance of factoring in risk perceptions will be reviewed.</p> <p>Participants will return to their groups and develop key messages for the stakeholders they want to target.</p> <p><b>Speaker:</b> Breakout sessions facilitated by Chantal Reinert, Ryan Baker and Kate McCloskey, Public Health Agency of Canada</p>
3:15 pm to 4:00 pm	<b>Discussion</b>

### 三、第三部分:巴拿馬Gorgas醫學紀念中心80週年人畜共通傳染病國際研討會會議記要

#### (一)、巴拿馬Gorgas醫學紀念中心背景說明

巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心建立於 1928 年，前身是 The Gorgas Institute，為紀念 William Crawford Gorgas 在防治黃熱病的重大貢獻，遂以其姓氏做為醫學中心之名稱。Dr. William C. Gorgas (1854-1920)是一個在公共衛生和熱帶醫學領域的先驅，也是一位美國陸軍外科醫師。1904 年在古巴因徹底清除病媒蚊繁殖場所，成功的撲滅黃熱病 (yellow fever) 的猖獗，因此在他服務於古巴首都哈瓦那 (Havana) 的十年期間裡，哈瓦那不再有人因黃熱病而死亡，但在他之前的十年間，哈瓦那卻平均每年有 500 個死亡個案。1914 年巴拿馬運河正式開通，而巴拿馬運河之建築可謂歷盡艱辛，且面臨猖獗的瘟疫-死亡率高達七、八成的瘧疾與黃熱病。Dr. William C. Gorgas 最早認知蚊子乃是瘧疾與黃熱病之主兇。除了大力撲殺蚊子外，也建了最先進的自來水系統以斷絕蚊子產卵的水源，如此成功地解決了當時極嚴重的瘟疫災難，拯救了成千成萬的人命。在那烏煙瘴氣的蠻荒之地，能全力以赴，百戰不懈，智勇雙全地克服了重重困難，實在可圈可點，讓人心服口服地由衷敬佩。1918 年第一次世界大戰結束，Dr. Gorgas 也於當年戰爭結束後從軍中少將職位退役並進入洛克菲勒基金會任職，擔任中南美洲黃熱病諮詢顧問。1920 年 Dr. Gorgas 應邀至英國倫敦參加國際衛生部長會議，但因中風而被送至亞歷山德拉軍醫院，最後因腦溢血不治身亡，享 66 年歲，英國喬治五世國王為感念其在公共衛生和熱帶醫學領域的卓越貢獻，追贈騎士爵位榮銜。

The Gorgas Institute 創立時主要從事傳染病研究，1991 年該研究所轉型為巴拿馬最具權威的公共衛生中心，也是拉丁美洲第一個公共衛生研究機構，Dr. Gorgas 在巴拿馬傳染病防治上的許多成就與事蹟，就在此期間被賦予最大的肯定，包括對巴拿馬運河黃熱病的控制，並使「Panama and Colon models」成美國任何一個城市環境衛生之範例。



紀念 Dr. Gorgas 創立巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心 80 週年慶

現在巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心更爲該國知名之醫療及檢驗研究機構，現任院長爲 Dr. Jorge Motta， 2006 年該醫學中心與美國衛生部簽署協定，雙方合作在巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心從事防制禽流感之檢驗及研究工作，期使該醫學中心成爲中美洲研究禽類 H5N1 病毒之區域研究中心。該醫學中心並與巴拿馬農牧部共同監測巴拿馬禽類生活情形以及鳥類遷徙之狀況。2004 年，美國發起"流感基因組測序計劃"(Influenza Genome Sequencing Project)，美國目前的合作夥伴包括：巴斯德研究所(Pasteur Institute)、戈加斯研究所(The Gorgas Institute)以及巴拿馬衛生部，最近還包括孟加拉國防治腹瀉病國際研究中心；合作的內容涉及防治流感及新型傳染病，以及如何加強監測能力、實驗室檢驗、以及診斷和治療。

## (二)、巴拿馬Gorgas醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病國際研討會



與巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心院長 Dr. Jorge Motta 合影

### 1、巴拿馬人畜共通傳染病國際研討會會議日期與地點

本研討會於 2008 年 8 月 18 -19 日在巴拿馬舉行。

### 2、巴拿馬人畜共通傳染病國際研討會會議目的與內容

為紀念 Dr. Gorgas 創立巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心 80 週年慶，所舉辦之人畜共通傳染病國際研討會。研討會分成二大主題，邀請包括美國衛生部助理副部長，美國 Walter Reed Army institute 新興傳染病防治中心主任等，十餘位傳染病學者專家在會中發表演說，第一個主題為 Pandemic Influenza and Its Importance in Public Health，衛生署疾病管制局曾副組長淑慧應邀在此單元發表「SARS experience and Pandemic Influenza Preparedness in Taiwan」；第二個主題為 Emerging Zoonosis: Updates and Future Actions。





與美國 CDC director Dr.Isabella Danel 及 Dr. RosalyCorrea Araujo  
合影

會中報告我國在 SARS 期間之應變措施及後 SARS 時期之整備作為，提供與會各國分享台灣的 SARS 經驗及對 H5N1 流感大流行之整備方向。其中說明我國在 SARS 期間之緊急應變處理措施包括：架構抗 SARS 組織、公布 SARS 防治及紓困暫行條例、確立抗 SARS 法源及經費來源、訂定醫療機構院內感控標準作業流程、強化疫情監測及調查、找出感染源阻遏疫病蔓延、決戰境外加強港埠檢疫、強化檢驗技術、強化民眾防疫衛教宣導這些 SARS 經驗之寶貴且由於報告資料準備充分，而引起各國熱烈討論，並尋求與台灣合作吸取經驗之機會。




衛生署疾病管制局曾副組長淑慧於會議中報告“台灣 SARS 經驗及對流感大流行之整備計劃”



與美國 Walter Reed Army institute 主任 Dr.Kent E.Kester 合影

### 3、巴拿馬人畜共通傳染病國際研討會會議會議議程表

**Participant Institutions**




**National and International Speakers**

Dr. Jorge Motta, General Director of the ICGES, Panama.  
 Dr. Ximena Aguilera, Pan American Health Organization/ OMS.  
 Colonel Kent Kester, Commander of the Walter Reed Army Institute of Research (WRAIR).  
 Dr. Guillermo Campos, Panama Ministry of Health.  
 Dr. Isabella Danel, Centers for Disease Control and Prevention-CAP.  
 Dr. Pilar Pérez Breña, Charles III Health Institute, Spain.  
 RADM W. C. Vanderwagen, US Department of Health and Human Services.  
 Dr. Pilar Pérez Breña, Charles III Health Institute, Spain.  
 Dr. Shu Hui Tseng, Centers for Disease Control and Prevention, Taiwan.  
 Dr. Luciane Zappellini Daufenbach, Brazil Ministry of Health.  
 Dr. Ira Longini, SCHARP, University of Washington, Seattle.  
 Dr. Rosaly Correa Araujo, US Health and Human Services.  
 Dr. Olga Bravo, Panama Ministry of Agriculture and Livestock Development.  
 Dr. Matt Miller-Smithsonian Tropical Research Institute.  
 Dr. Marcelo Uhart, Wildlife Conservation Society, New York  
 Dr. David Walker – University of Texas, Galvestone.  
 Dr. Zouraide Guerra, Brazil Ministry of Health.

**GORGAS MEMORIAL INSTITUTE OF HEALTH STUDIES  
(ICGES)**  
*Celebrating 80 years of Establishment  
1928 - 2008*

**HEALTH REGIONAL TRAINING CENTER (CRCS)**

**PROGRAM**  
*International Conference on:*  
**"Pandemic Influenza and other Emerging Zoonosis:  
 A Constant Threat."**



Place:  
*Hotel Miramar Inter - Continental, Panamá.  
 August 18 and 19, 2008*

**PROGRAM**

**Monday 18:**

**Session 1: Pandemic Influenza and Its Importance in Public Health**

8:00 a.m. Welcome to the international conference.  
 Dr. Jorge Motta, MD, MPH., General Director ICGES.

8:30 a.m. Global alert system and international regulations on influenza and yellow fever outbreaks in Argentina, Brasil and Paraguay.  
 Dr. Ximena Aguilera., Pan American Health Organisation /OMS

9:15 a.m. Pandemic influenza: A DOD perspective on emerging infectious diseases.  
 Colonel Kent E. Kester., Commander of the Walter Reed Army Institute of Research (WRAIR).

10:00 a.m. Coffee Break

10:30 a.m. Panama National Plan on Pandemic Influenza.  
 Dr. Guillermo Campos., Panama Ministry of Health.

11:15 a.m. Antipandemic preparedness within the development context of public health systems in Central America.  
 Dr. Isabella Danel., Centers for Disease Control and Prevention-CAP.

12:00 p.m. Midday Break.

1:15 p.m. Evolution of the influenza virological surveillance in Spain as a preparedness to a pandemic influenza.  
 Dr. Pilar Pérez Breña., Charles III Health Institute, Spain.

2:00 p.m. HHS-ASPR Perspective on the preparedness to a pandemic influenza  
 RADM W.C. Vanderwagen, US Department of Health and Human Services.

2:45 p.m. Coffee Break

3:00 p.m. Asian perspective on human H5N1 influenza cases and treatment. Dr. Shu Hui Tse., Centers for Disease Control and Prevention, Taiwan.

3:45 p.m. Braziltzn preparedness Plan to a Pandemic Influenza.  
 Dr. Luciane Zappeline Daufenbach., Brazil Ministry of Health.

*Instituto Comemorativo Gorgas de  
Estudios de la Salud*

**Tuesday 19:**

8:30 a.m. Strategies for containing an emerging influenza pandemic in the Americas. Dr. Ira Longini, SCHARP, University of Washington, Seattle.

9:15 a.m. Immunopathology of H5N1 influenza. Dr. Rosaly Correa Araujo, US Department of Health and Human Services.

10:00 a.m. Coffee Break.

**Session 2: Emerging Zoonosis: Updates and Future Actions .**

10:30 a.m. The problem of influenza in the poultry industry.  
 Dr. Olga Bravo, Ministry of Agriculture and Livestock Development

11:15 a.m. Migratory birds: victims or vectors of avian influenza  
 Dr. Matt Miller., Smithsonian Tropical Research Institute.

12:00 p.m. Midday Break.

1:00 p.m. Prevention and Conservation: Wildlife health, zoonosis, and Latin American improvement in surveillance.  
 Dr. Marcelo Uhart., Wildlife Conservation Society, New York.

1:45 p.m. Rickettsial diseases in the Americas: The agents, diseases and epidemiology. Dr. David Walker., University of Texas, Galvestone.

2:30 p.m. Surveillance and control of emerging zoonosis: lessons learned from recent yellow fever outbreaks.  
 Dr. Zouraide Guerra., Brazil Ministry of Health.

3:15 p.m. Closing Ceremony. Dr. Jorge Motta, General Director ICGES.

**Aniversario**

## 參、心得及建議

台灣並非世界衛生組織會員國，對於國際間許多訊息或活動無法獲知或參加，這次藉由參加 APEC 會議，報告 2008 APEC Workshop for the Control Practice of Dengue Fever in Taiwan 成果，引起各國熱烈討論與注意。並提出「2009 APEC Conference for the Surveillance, Treatment, Laboratory Diagnosis and Vaccine Development of Enteroviruses in Taiwan」新計畫案，會上立即獲得韓國、加拿大、中國、美國等會員體發言支持，其中加拿大、韓國代表隨即表達願意協同支持，中國、紐西蘭則發言表示願意為本計劃填寫計畫品質評估，並支持於 2009 年在我國舉辦此議題之研討會，這是這一次 APEC 會議中唯一被通過的新計畫案。也是我國此次與會之重大成就之一。此計畫之所以引起熱烈迴響，並獲得大會唯一通過之 2009 APEC 新計畫案的主要原因，即是此計畫將我國的防治經驗與技術，包括資料庫共享、疫情監測、臨床治療、檢驗技術及疫苗研發等，透過 APEC 合作的方式與世界接軌，說明腸病毒的議題並非只是台灣的問題，而是許多 APEC 會員國所面臨的共同問題，因此必須建立 APEC 地區腸病毒之防治合作計劃機制，由於計劃資料完整，且於會前與各會員國充分且熱烈之討論與意見交換，使得此一新計畫案得到 APEC 各會員國的一致肯定與支持。這可做為我國日後申辦國際衛生工作計畫與活動模式之一。

另於巴拿馬 Gorgas 醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病研討會發表「SARS experience and Pandemic influenza preparedness in Taiwan」報告我國在 SARS 期間之應變措施及後 SARS 時期之整備作為，提供與會各國分享台灣 SARS 經驗及對 H5N1 流感大流行之整備計劃，會中得到許多國家的重視與迴響。其中主要原因即是台灣抗 SARS 的寶貴經驗，對世界各國 H5N1 流感大流行準備及其他新興傳染疾病的防治具有很重要的參考價值。

傳染病具有跨部門以及跨邊界的特性，舉凡衛生、農業、經濟、商貿、運輸與觀光部門，都可能受到衝擊，一旦擴散將遍及區域及全球，各國均無法獨力防範，新興傳染病如 SARS 及禽流感是最佳例子，台灣透過此次 APEC 及巴拿馬



Gorgas 醫學紀念中心 80 週年人畜共通傳染病研討會研討會的平台，於二會中與各國分享台灣各種傳染病防治的成果，學習它國的經驗，提高台灣的能見度，並得以與其他國家建立聯絡管道，未來應保持聯繫，藉此管道與其他國家交換疫情訊息，利用機會主動出擊，並爭取主辦 APEC 等相關系列國際會議，以掌握傳染病在全球流行的概況與動向，接軌世界。同時，我國有先進之傳染病監測系統、完善之防疫體系和優異之實驗診斷技術，因此雖先後面臨 TB、HIV、SARS、Avian flu、登革熱及腸病毒之挑戰，但也累積了許多經驗，獲得許多輝煌的防疫成果，未來應多發表台灣有關傳染病政策、監測、診斷、疫苗等之防疫成果，展示我國在防疫之能量，尤其是台灣抗 SARS 的寶貴經驗，對世界各國 H5N1 流感大流行準備及其他新興傳染疾病的防治，具有很重要的參考價值。我國應用此實力做為我們加入 WHO 的後盾，使我國成為世界衛生舞台上不可或缺的健康服務及衛生計畫的輸出國，並善盡地球村一份子的責任，實踐「One world, One health」之目標。

最後十分感謝局裡給我這個機會，讓我有機會在國際會議的舞台上，報告台灣的防疫成果與經驗，也十分感謝過去與現在，不斷的鼓勵我與指導我的人，以及外交部駐秘魯辦事處與巴拿馬大使館的全力協助，讓此行能順利圓滿。

